



Canadian
Cancer
Society

Société
canadienne
du cancer

卵巢癌

瞭解你的診斷

Ovarian Cancer

Understanding your diagnosis



同心合力、戰勝癌症

1 888 939-3333 | www.cancer.ca

卵巢癌

瞭解你的診斷

當你被診斷患上癌症時，你可能感到孤單和恐懼；你也許為需要瞭解大量的資料和將要面臨種種的抉擇而感到徬徨。

本冊子內的簡介可以為你和家人提供對卵巢癌的初步認識。當你有更清晰的瞭解後，便能掌握箇中的情況，並與你的醫護團隊一起選擇最適當的護理。

何謂癌症？

癌症是來自細胞的病症。我們的身體是由數以百萬計的細胞組成，各種組織及器官分別由細胞組合而成，例如肌肉及骨骼、肺和肝等。細胞內的基因控制著細胞的生長、運作、繁殖及死亡。在正常的情況下，細胞會服從命令，我們便能保持健康。

但是有時候有些細胞的指示出現紊亂，導致發生失常的情況。這些細胞會不受控制地增長和分裂，久而久之一些不正常的細胞便會形成硬塊或腫瘤。

腫瘤可以是**良性**（非癌症），也可以是**惡性**（癌症）的。良性腫瘤會留在身體某一部位，通常不會危害生命。

惡性腫瘤細胞卻會入侵附近的組織，並增生擴散到身體其他部位。這些會擴散的癌細胞在醫學上稱為**癌轉移** (*metastases*)。

惡性腫瘤擴散（轉移）的第一個徵狀，通常是附近的淋巴結腫脹，癌症能擴散到身體任何一個部位；所以盡早發現和治療惡性腫瘤是非常重要的。

癌症是根據其發病部位而定名。例如：癌症起初在卵巢出現，但後來擴散到肝臟，便稱為肝臟轉移之卵巢癌。

何謂卵巢癌？

卵巢癌是在其中一個或兩個卵巢開始發病的。卵巢是兩個細小、鵝蛋形的器官，位於骨盆的深處，在子宮兩旁接近輸卵管的末端，卵巢屬於女性生殖系統的一部分。

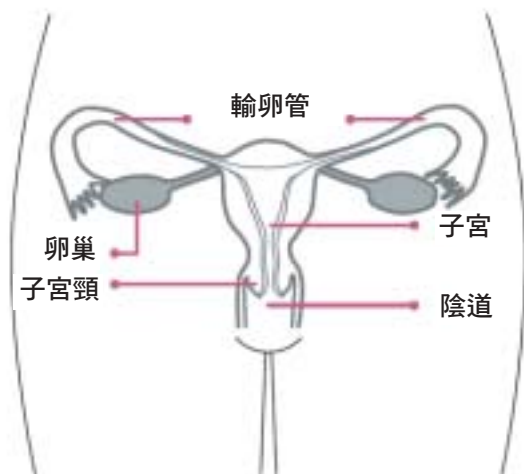
當婦女踏入生育年齡時，每月其中一個卵巢會排出一枚卵子 (ovum)，這稱為排卵 (ovulation)。卵子會經輸卵管傳送到子宮，在此可能受精而成為胎兒。如果卵子沒有被受精的話，它便會脫落成為月經的一部分。

卵巢還會生產雌激素 (estrogen) 和黃體酮素 (progesterone)，這兩種女性荷爾蒙是幫助控制生育和性慾發展的。當婦女年齡漸長和到達更年期的時候，卵巢便會減少製造這些荷爾蒙，而月經亦會逐漸停止。

卵巢癌主要分為三種，而每一種都在不同種類的卵巢細胞開始發病：

- 表皮細胞癌 (epithelial cell cancer) 在包圍卵巢外層的細胞開始發病。
- 病菌細胞腫瘤 (germ cell tumours) 在卵巢內的卵子細胞開始發病，一般患者為年輕婦女，甚至兒童也會患上。
- 基質腫瘤 (stromal tumours) 在維持著卵巢在一起的結構細胞開始發病。

表皮細胞癌是最普遍的卵巢癌，而病菌細胞腫瘤和基質腫瘤的形成都不同，所以可能需要不同的治療。*



卵巢癌的成因

表皮卵巢癌並沒有單一的成因，但有些因素似乎會增加罹患的風險：

- 年齡—尤其是超過50歲
- 曾經罹患癌症（曾患乳癌、子宮癌或結腸直腸癌的婦女，患上卵巢癌的風險會增加）
- 家族裡有成員曾患卵巢癌或乳癌（特別是母親、姊妹或女兒，或者當一位婦女的某些基因出現遺傳突變，像BRCA1或BRCA2因子），以及家族裡有患結腸癌、子宮癌或胰臟癌的記錄

* 本冊子的資料是有關卵巢表皮細胞癌，如欲索取其他種類卵巢癌的資料，請致電1 888 939-3333，與我們的癌症諮詢服務聯絡。

- 從未生育
- 長時期接受荷爾蒙替代療法（特別是祇接受雌激素療法）

現正進行研究其他可能有關的危機因素，像使用助長生育藥物、癡肥、特殊的飲食、和在生殖器官範圍使用爽身粉等；還要進一步研究，以瞭解婦女若過早開始月經和過遲停經，在一生中的月經周期次數較一般多的情況下，是否會成為高危因素之一。

有些婦女並沒有以上任何一種危機因素，仍然罹患卵巢癌；而大部分卵巢癌患者都沒有家族成員曾患卵巢癌。再者，很多婦女雖然屬於高危一族，但是她們並沒有患上卵巢癌。

卵巢癌的症狀

早期的卵巢癌通常不會引起任何症狀，縱使出現症狀，它們多數不明顯或非常輕微。可能出現的症狀包括腹部（下腹範圍）、骨盆、背部或雙腳感覺受壓或疼痛。因為液體積聚所致，你可能發現腹部腫脹，或出現噁心、胃氣、脹滿或消化不良等消化問題。

不太普遍的症狀包括陰道異常出血、氣促或疲倦。還有你的排便習慣可能有所改變，例如：便秘或腹瀉，或者你的小便習慣也會不同，例如：小便頻繁。

很多時候這些症狀不是因為癌症，而是由於其他輕微的健康問題所致，要確診便要接受測試。

卵巢癌的診斷

當醫生與你討論你的健康狀況、你的個人及家族醫療背景、以及為你進行包括腹部和骨盆的身體檢查後，可能會懷疑你罹患卵巢癌。為確定診斷無誤，醫生將會安排一些特別的測試，這些測試亦可用作斷定癌症的「分期」和「等級」。你可能需要接受下列一種或以上的測試。

影像研究 imaging studies：影像研究能夠仔細地檢查組織、器官及骨骼。透過X光、超聲波、CT掃描、MRI (即磁力共振) 或骨骼掃描，你的醫護團隊可以探視腫瘤的大小和是否有擴散。這些測試通常不會疼痛，亦不需要麻醉。

要確診卵巢癌或知道它的分期，便要接受陰道內超聲波檢查 (transvaginal ultrasound)，這是採用聲波構成一幅陰道、子宮、輸卵管和卵巢圖。一條細小的探針會插進陰道內，以找尋從影像中呈現深色或密度高的部分，這可能是癌症。

驗血 blood tests：進行血液樣本化驗，看看血液裡各種細胞的數目和外形是否正常，驗血結果會顯示你的器官功能和你是否出現癌症。你可能還需要測試名為**腫瘤指標 (tumour markers)** 的化學物，就卵巢癌而言，血液樣本可能要測試幾種腫瘤指標，包括CA-125。在卵巢癌細胞的表面和一些正常的組織都會發現這種CA-125的物質，如果CA-125的水平偏高，便較高機會出現卵巢癌和一些其他的狀況，將要接受進一步的測試；CA-125還可以顯示癌症有沒有擴散。

活組織切片檢查 biopsy：要確實診斷癌症，通常需要進行活組織切片檢查。從身體抽取細胞樣本，然後放在顯微鏡下檢視；如果發現有癌細胞的話，這些細胞將會被進一步化驗，以瞭解它的生長速度，以及它跟正常細胞有甚麼不同之處。有很多不同的方法進行活組織切片檢查。

就卵巢癌而言，你的醫生可能選擇檢查和拿取在腹部的組織或液體樣本，這可以利用腹腔鏡 (laparoscopy) 或剖腹手術 (laparotomy) 進行。

- *腹腔鏡*會利用一條在末端裝有照明和照相機的伸縮性幼管，從肚臍附近的一個小切口插入體內，你的醫生將檢查腹腔和骨盆，並拿取幾個活組織切片樣本，這些範圍會進行局部麻醉。
- *剖腹手術*可以診斷和治療卵巢癌。進行手術的時候，你的醫生會首先看看有沒有癌症，然後他會盡量切除發現癌症的部分。剖腹手術會從腹部的一個切口進行，要做全身麻醉（你將失去知覺），你將要在手術後留院數天。

分期和等級

一旦不幸被診斷患上癌症，你的醫護團隊會收集所需的資料，然後決定癌症的期數和等級。

知道癌症的期數和等級是很重要的，這資料有助你和你的醫護團隊選擇最適合你的治療。

癌症的分期顯示腫瘤的大小，亦說明癌症是否從發病部位擴散到其他部位。

卵巢癌一共分為四期。

期數	簡述
1	在一個或兩個卵巢發現癌症，在卵巢的表面或從腹部拿取的液體可能發現癌細胞。
2	癌症已擴散到骨盆內的其他組織，從腹部拿取的液體可能發現癌細胞。
3	癌症已擴散到骨盆以外的組織，蔓延至腹部的器官或附近的淋巴結。
4	癌症已擴散到骨盆和腹部以外其他較遠的身體部位。

若要知道腫瘤的等級，便要把活組織切片樣本放在顯微鏡下檢驗。根據癌細胞的外形特徵和活動狀況，並與正常的細胞作比較，便能評定等級；醫護團隊因此可以瞭解癌症的生長速度。卵巢癌一共分為三個等級。

等級	簡述
1	低級 - 生長速度緩慢，較少機會擴散
2	中級
3	高級-生長速度快，較高機會擴散

卵巢癌的治療

你的醫護團隊將考慮你的一般健康情況，以及癌症的種類、期數和等級，然後才建議最適合你的治療。你與醫護團隊應該一起合作，作出最後的抉擇；如有任何問題或顧慮，應立即與他們商量。

治療對每一個人的影響都不同，所以很難預料你會出現哪一種的副作用。你的醫護團隊會向你詳述每一項療程，亦會告訴你出現哪些副作用便需要立刻匯報，有些則可留待下一次醫療約見時才陳述。如果發現不尋常的副作用或症狀，請盡快與其中一位醫護團隊成員聯絡。

病人通常都害怕治療所引起的副作用。可是，副作用大都可以控制的，甚至利用藥物預防。請坦白告訴醫護團隊有關你的顧慮和向他們提問，他們會盡力照顧你，和助你尋找所需的資料。

罹患卵巢癌可能要接受下列一項或以上的治療。

手術 surgery：手術是最普遍治療卵巢癌的方法，是否進行手術要視乎腫瘤的位置、期數和等級。手術會把整個或部分腫瘤切除，亦同時把包圍著腫瘤的一些健康組織切除。手術會在全身麻醉（你將失去知覺）下進行，你可能需要在手術後住院數天。

患有卵巢癌一般都會把一個或兩個卵巢、輸卵管和子宮切除，這名為全腹部子宮切除手術和卵巢切除術 (*total abdominal hysterectomy and salpingo-oophorectomy*)；還有，腹部內壁的脂肪（網膜omentum）和附近的淋巴結亦通常會同時被切除。

手術後你可能有些痛楚和出現噁心，或沒有胃口進食；這些副作用均是暫時性而且可以控制的。

有些卵巢癌手術的影響是永久性的，如果你兩個卵巢均被切除，你將會立刻進入更年期（若你還未踏入更年期的話）。這表示你不會再有月經和不能懷孕，因為切除卵巢而產生的副作用，大多較自然步入更年期時來得嚴重；副作用包括潮熱、夜汗、陰道乾涸和失去性慾，你的醫護團隊可以給你建議應付這些副作用。

年青婦女若患上早期的卵巢癌，可能有機會祇需切除一個卵巢、一條輸卵管和網膜，這名為保留生育能力手術 (*fertility-sparing surgery*)，接受這手術可以令你保持生育能力和在治療後懷孕。如果你計劃在手術後生育，請向你的醫生查詢有關這項選擇的詳情或任何其他可行的方法。

接受子宮切除手術後，可能會改變你對自己的身體和性慾的感覺，你或許會擔心與你的伴侶親匿或被伴侶拒絕，其實與你的伴侶、摯親和朋友傾訴可能對你幫助。你的醫生還可以轉介你看專科和輔導員，以助你和你的伴侶面對因卵巢癌手術而引起的情緒副作用。

放射療法 (電療) radiation therapy：外置式電波放射療法 (*external beam radiation therapy*) 是使用一座龐大的儀器，小心調校對準腫瘤的位置，然後發出放射性電波。電波穿過的細胞會被毀壞，不論正常的細胞還是癌細胞。如果採用近距療法 (*brachytherapy*) 或內置式放射療法，放射物會直接放入腫瘤或腫瘤附近。就卵巢癌而言，放射性液體可能會經一條膠管輸入體內 (*腹膜內放射療法 intraperitoneal radiotherapy*)，這液體的放射性祇會維持數天，所以並不需要拿出體外。

視乎身體哪一部分需要接受電療，副作用亦相應不同。你可能感覺較平常疲倦、或發現電療位置的皮膚有所改變 (或許變紅或一觸就痛)，這都是正常細胞受損所致。這些副作用在療程結束了和正常細胞自行修補之後，通常便會消失。

化學療法 (化療) chemotherapy：化學療法可能以服食藥丸或注射方式進行。就卵巢癌而言，藥物可以經由幼管從腹部輸入體內 (*腹膜內化學療法 interperitoneal chemotherapy*)。化療藥物會干擾癌細胞的生長和擴散能力，但是它們亦會令健康的細胞受損。雖然健康的細胞會隨著時間慢慢復元，可是你可能還會因為治療而經歷像噁心、嘔吐、食慾不振、四肢乏力、脫髮和容易受到細菌感染等副作用。

臨床治療試驗 clinical treatment trials：臨床治療試驗會研究治癌的新方法，例如：新的藥物、新的治療方法、或將現有的治療方法組合運用。這都要緊密監察，以確保臨床試驗對參加者是安全的；請徵詢你的醫生，看看有沒有適合你情況的臨床試驗，好讓你有多一個治療的選擇，這是一舉兩得，既利己也利人的機會。

輔助療法 complementary therapies：輔助療法是採用如冥想或治療觸診 (therapeutic touch) 來配合傳統的治療方法。這有待進一步研究，方可證實它的成效和瞭解它的運作。

另類療法 (alternative therapies) 是替代傳統治療的療法，例如：傳統中醫藥或特別食療等。另類療法並未經科學方法證實對癌症是安全或有效，所以是否對你有害或對治療有成效，就仍然是未知之數。

如果你正考慮選用輔助療法或另類療法，請盡量瞭解清楚，並與醫護團隊商討，因為這些療法可能會影響測試結果或定期的治療。

接受治療之後

定期覆診有助你和你的醫護團隊監察治療後的進度和康復的情況。初期可能由醫護團隊裡其中一位專科負責主理，其後便會由你的家庭醫生跟進。

每個人的覆診時間表都不同。療程後的第一年你可能見醫生的次數較頻密，之後便會逐漸減少。

完成癌症治療或許使你百感交集。你可能因為療程結束而感到高興，亦期待重拾正常的活動；可是，同一時間你或會感覺焦慮。如果你正為治療即將完結而憂心，請與醫護團隊商量；他們隨時在這過渡期裡可以為你提供幫助。

與癌共存

請緊記有很多資源是為癌症病患者和其護理者而設，以協助他們與癌共存。

你的醫護團隊：如果你需要實際的幫助或情緒的支援，醫護團隊的成員可以建議在你的社區裡適合的服務，或轉介你約見癌症中心的職員和精神科專業人士。

家人及朋友：你的摯親可以給你很大的支持。接受別人的幫助，當有人對你說：「請告訴我怎樣才能幫助你」，那便坦誠相告所需。或許他們可以作跑腿、燒一頓飯或送你到醫務所等。

有相同經歷人士的支持：請考慮參加支援小組，或與癌症康復義工傾訴，可以約見會面或利用電話或上網形式進行。與有相同經歷人士交談，和從他們身上學習會對你很有幫助。嘗試一個以上的方法，看看哪一個最適合你。

你自己：要保持開朗。面對癌症的最佳方法是保持身心樂觀；當然每一個人都不同，所以要找尋適合你的方法。你並不需要整天強裝開心或笑臉迎人，甚至強迫自己逃避觸及患癌的痛苦經歷；相反，你可以積極參與一些既輕鬆又喜愛的活動，讓你的思想、心靈及身體能夠煥然一新，從而戰勝癌症。

加拿大防癌協會

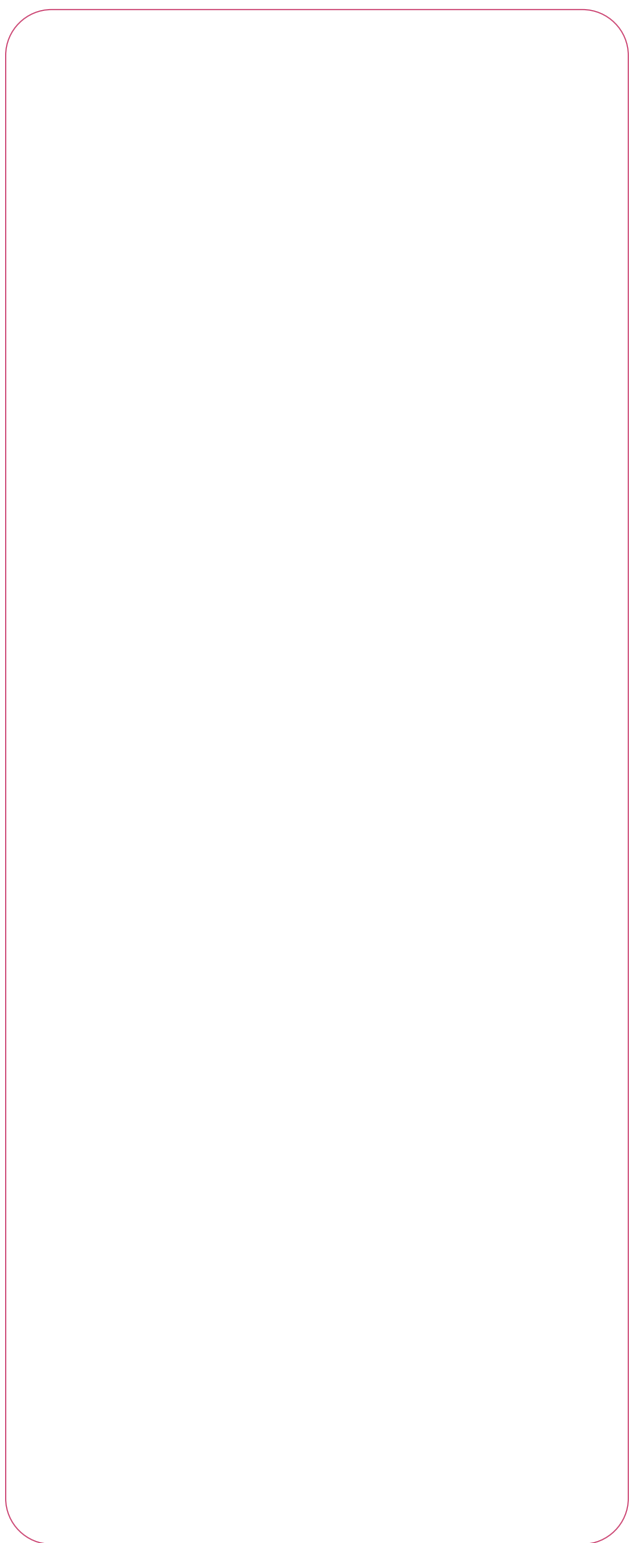
幫助你認識癌症

你對卵巢癌已有了初步的認識，你可能想再深入瞭解多一點。如欲索取有關卵巢癌的詳細資料，請與加拿大防癌協會聯絡，我們的服務是免費和保密的。

請以下列方式聯絡加拿大防癌協會：

- 逢星期一至五早上九時至下午六時，致電 **1 888 939-3333**，與諮詢專員查詢。
- 電郵 **info@cis.cancer.ca**
- 瀏覽網址 **www.cancer.ca**
- 聯絡你所住地區的加拿大防癌協會辦事處





本會的工作

加拿大防癌協會一直是抗癌先鋒，這有賴義工及職員的努力耕耘，以及大眾的鼎力捐助，本會服務包括：

- 資助各項最有價值的癌症研究項目
- 倡導健康的公共政策
- 宣傳健康的生活模式，以減低患癌風險
- 提供癌病資訊
- 支援癌病患者及其親友

如欲捐助本會或索取更多有關癌症的資料或服務，歡迎隨時聯絡我們。



Canadian Cancer Society Société canadienne du cancer

同心合力、戰勝癌症

1 888 939-3333 | www.cancer.ca

這是加拿大防癌協會印製的一般性防癌資訊，並非用以取代專業醫療人員的意見。

本冊子資料內容可隨意複印，毋須本會批核，但必須註明為加拿大防癌協會2007《卵巢癌：瞭解你的診斷》。